

DE Montageanleitung

EN Mounting instruction

ES Instrucciones de instalación

FR Instructions d'installation

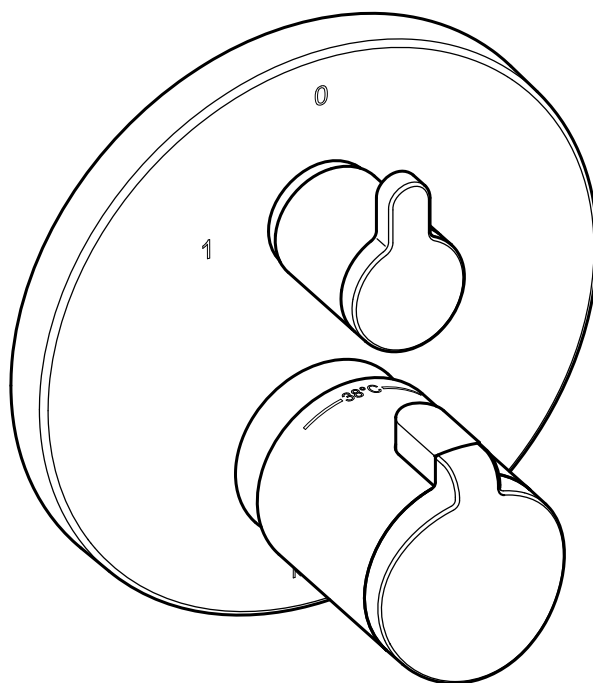
IT Istruzioni per l'installazione

NL Montagehandleiding

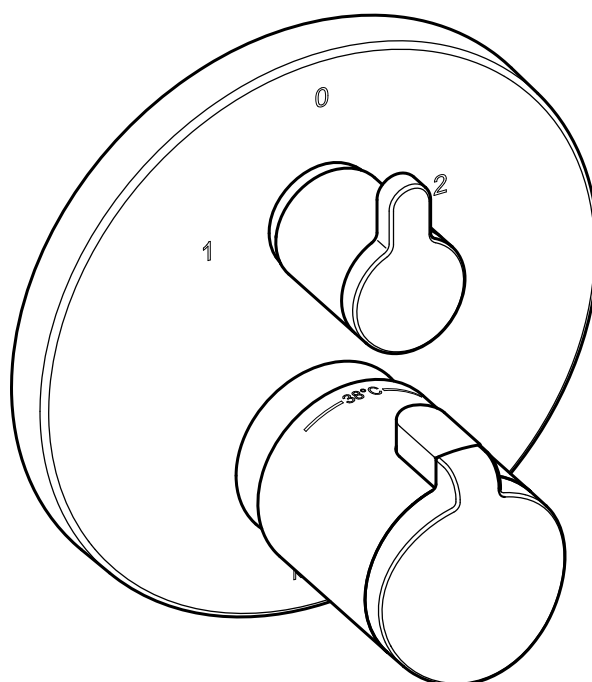
CS Návod k instalaci

PL Instrukcja montażu

RU Инструкция по монтажу



51673 010181



51674 010181

DE Einbaumaße

FR Dimensions de montage

CS Montážní rozměry

EN Mounting dimensions

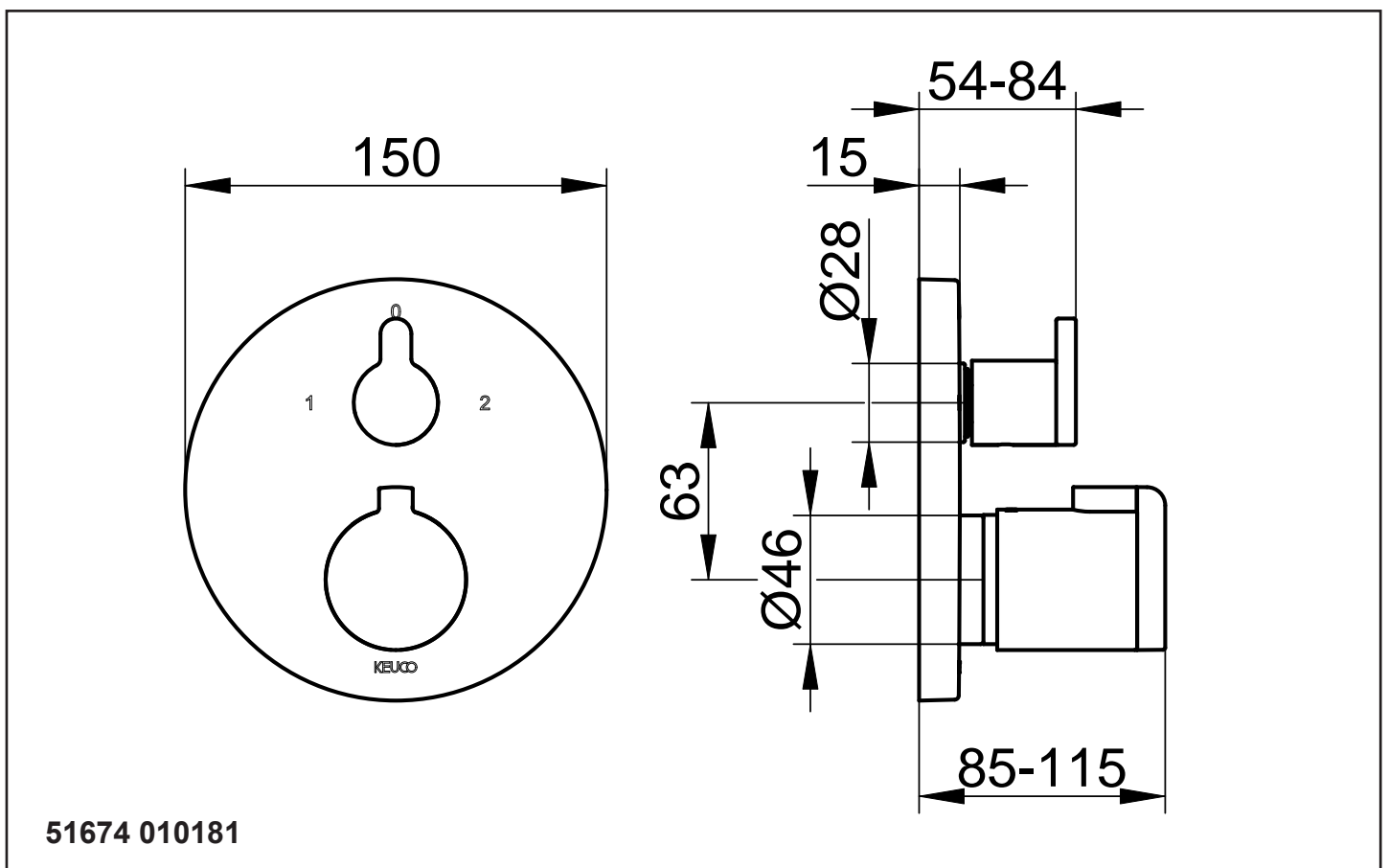
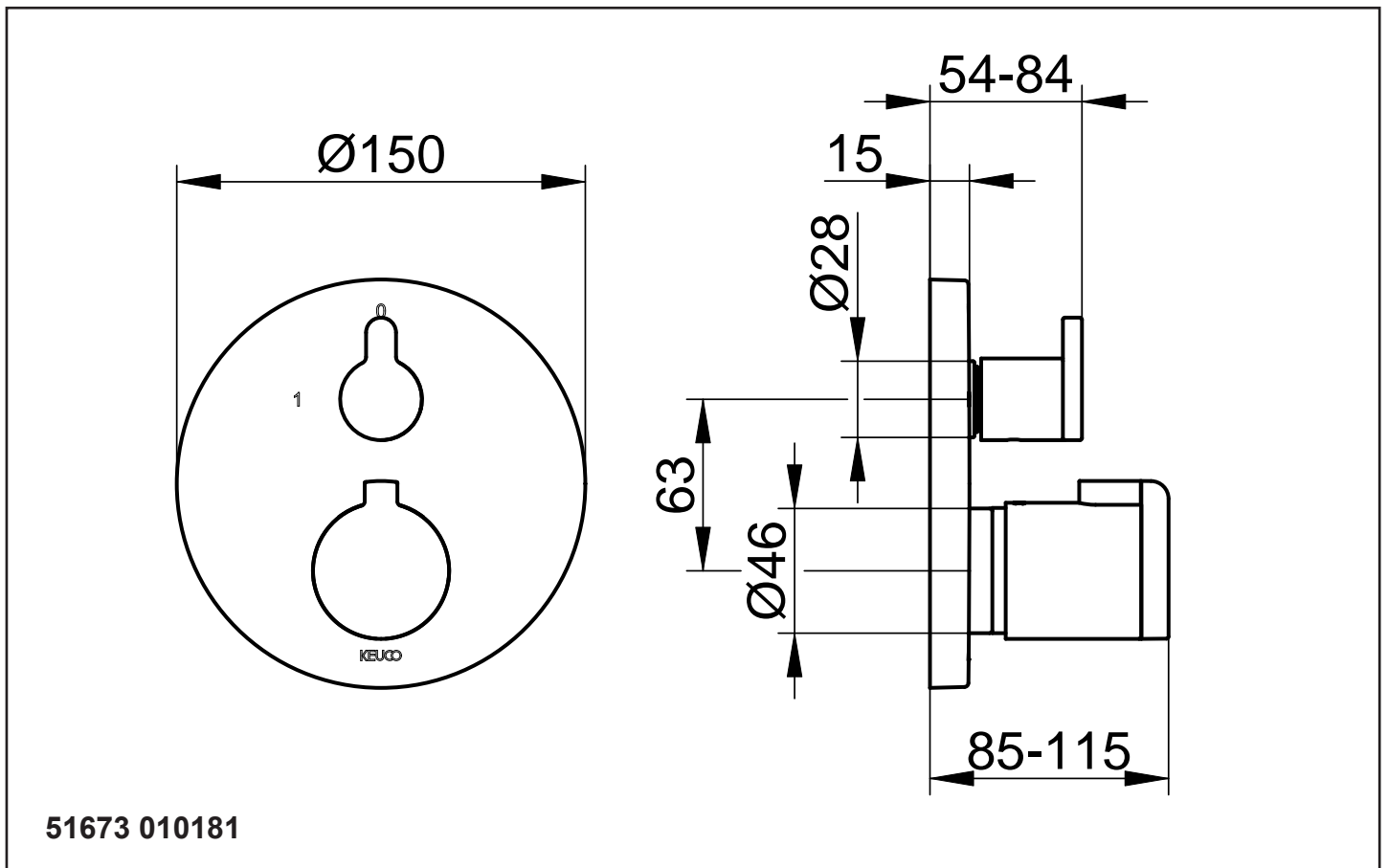
IT Dimensioni di montaggio


PL Wymiary montażowe


ES Dimensiones de montaje

NL Montageafmetingen

RU Установочные размеры






















 Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes. Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.

 These instructions are for both the installer for installation and the user for operation and maintenance of the product. After installation, please hand them over to the user to keep.

Symbole und Bedeutung

Symbols and explanations


-  **Achtung!** Warnung vor Personen- oder Sachschaden.
-  Hinweis, Tipp oder Verweis
-  Korrekte Montage/Funktionsprüfung
-  Falsche Montage
-  Montagedetail beachten
-  Kaltwasser  Warmwasser
-  Wasserfluss  Kein Wasserfluss
-  Optional/Zubehör

-  **Attention!** Warning against bodily injury or damage to property.
-  Note, tip or reference
-  Correct installation/test of functionality
-  Incorrect installation
-  Observe installation details
-  Cold water  Hot water
-  Water flow  No water flow
-  Optional/accessories

Verwendungszweck

Intended use

 Thermostatarmatur für die Verwendung im Badezimmer.

 Thermostat mixer for use in bathrooms.

Technische Daten

Technical specifications

Durchfluss bei 3 bar Fließdruck
 – Wanne: ca. 20 l/min
 – Brause: ca. 20 l/min


Flow at 3 bar pressure
 – Bath tub: approx. 20 l/min
 – Shower: approx. 20 l/min


Einbaumaße, siehe Seite 2.

Installation dimensions, refer to page 2

Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 8.

Installation, refer to picture 1 on page 8

 Nur neutral vernetzendes Silikon verwenden.


 Use only neutrally netting silicone.


Bedienung, siehe Bild 16 bis 18 auf Seite 10


Operation, refer to picture 16 to 18 on page 10


Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 11.

For spare parts with order numbers, refer to page 11.











 Hinweise zur Gewährleistung und Pflege sind dem beiliegendem **Pflege- und Garantiepass** zu entnehmen.

 For warranty and care information please refer to the attached **warranty and care instructions**.






 Este manual está dirigido al instalador para el montaje, así como al usuario para el manejo y mantenimiento del producto. Por favor, después de la instalación, este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.

 Ces instructions sont destinées à l'installateur, pour effectuer le montage, et pour l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance. Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.


Símbolos y significado

-  ¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.
-  Indicación, consejo o referencia
-  Montaje/comprobación de funcionamiento correctos
-  Montaje erróneo
-  Observar el detalle de montaje
-  Agua fría
-  Agua caliente
-  Flujo de agua
-  Ningún flujo de agua
-  Opcional/Accesorios

Symboles et leur signification

-  **Attention !** Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.
-  Remarque, conseil ou renvoi
-  Montage correct/contrôle fonctionnel
-  Montage incorrect
-  Respecter le détail de montage
-  Eau froide
-  Eau chaude
-  Débit d'eau
-  Pas de débit d'eau
-  Option/accessoires

Uso previsto

 Mezclador termostático para la utilización en el baño.

Domaine d'utilisation

 Robinet thermostatique pour utilisation dans la salle de bains.

Datos técnicos

- Paso con una presión de caudal de 3 bares
- Bañera: env. 20 l/mn
- Ducha: env. 20 l/mn


Caractéristiques techniques

- Débit à une pression d'écoulement de 3 bar
- Baignoire: aprox. 20 l/min
- Douche: aprox. 20 l/min


Medidas de montaje, véase página 2

Cotes d'encombrement, voir page 2

Instalación, véase imagen 1 en la página 8

 Utilizar exclusivamente silicona de reticulación neutra.

Installation, voir figure 1 à la page 8


 N'utiliser que du silicone à réticulation neutre.


Manejo, véase imagen 16-18 en la página 10


Utilisation, voir figure 16-18 à la page 10

Piezas de recambio con números de pedido, véase página 11.

Pièces de rechange avec numéros de commande, voir page 11.

 En el pasaporte de mantenimiento y garantía adjunto encontrará indicaciones sobre **la garantía y el mantenimiento.**


 Les consignes relatives à la garantie et à l'entretien figurent sur la carte **d'entretien et de garantie** jointe.

 Il presente manuale è indirizzato agli installatori per il montaggio nonché agli utilizzatori per l'uso e la manutenzione del prodotto. Consegnarlo all'utilizzatore dopo l'installazione affinché lo custodisca.

Simboli e significato

-  **Attenzione!** Pericolo di lesioni o danni materiali.
-  Avvertenza, consiglio o rimando
-  Montaggio corretto/verifica del funzionamento
-  Montaggio errato
-  Prestare attenzione al dettaglio di montaggio
-  Acqua fredda  Acqua calda
-  Flusso d'acqua  Nessun flusso d'acqua
-  Opzionale/accessorio

Scopo d'uso


 Batteria termostatica per l'utilizzo in bagno.

Dati tecnici

Portata con pressione di flusso di 3 bar:
– Vascia circa 20 l/min
– Doccia circa 20 l/min


Ingombro, vedi pagina 2


Installazione, vedi dalla figura 1 a pagina 8

 Utilizzare solo silicone neutro.

Uso, vedi figura 16-18 a pagina 10

Ricambi con numero d'ordine, vedi pagina 11.


 Indicazioni relative alla garanzia e al trattamento vanno desunte dalla **scheda allegata**.

 Deze handleiding is bestemd voor zowel de installateur voor de montage alsook voor de gebruiker voor het gebruik en het onderhoud van het product. Gelieve na de installatie door te geven aan de gebruiker om te bewaren.

Symbolen en betekenis

-  **Opgepast!** Gevaar voor letsel of schade.
-  Opmerking, tip of referentie
-  Correcte montage/werkingstest
-  Verkeerde montage
-  Montagedetails in acht nemen
-  Koud water  Heet water
-  Waterstroom  Geen waterstroom
-  Optioneel/toebehoren

Bestemd gebruik


 Thermostaatarmatuur voor gebruik in badkamer.

Technische gegevens

Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk:
– Bad ca. 20 l/min
– Douche ca. 20 l/min


Inbouwafmetingen, zie pagina 2

Installatie, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 8

 Uitsluitend neutraal vernette siliconen gebruiken.

Gebruik, zie afbeelding 16-18 op pagina 10

Wisselstukken met bestelnummers, zie pagina 11.

 Instructies voor de waarborg en het onderhoud vindt u in de meegeleverde **Onderhouds- en garantiekaart**.



Tento návod slouží instalatérům při montáži a uživatelům při obsluze a údržbě produktu. Po nainstalování ho předejte uživateli, aby si ho mohl uschovat.

Symboly a význam

Pozor! Výstraha před zraněním a věcnými škodami.



Upozornění, tip nebo odkaz



Správná montáž / kontrola funkčnosti



Nesprávná montáž



Při montáži dbejte na tento detail



Studená voda



Teplá voda



Průtok vody



Žádný průtok vody



Volitelná výbava / příslušenství

Účel použití

Termostatická armatura pro použití v koupelnách.

Technické údaje

Průtok při průtokovém tlaku 3 bary

– Vanové:

cca. 20 l/min

– Sprchové:

cca. 20 l/min

Montážní rozměry viz strana 2**Instalace** viz obrázek 1 na straně 8

Používejte pouze neutrální silikon.

Obsluha viz obrázek 16-18 na straně 10**Náhradní díly s objednáacími čísly** viz strany 11

Pokyny týkající se záruky a péče najdete v příloženém **Návodu k údržbě a záručním listu**.



Instrukcja przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu. Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.

Symbole i znaczenie

Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.



Informacja, dobra rada lub odsyłacz



Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania



Niewłaściwy montaż



Należy stosować się do danych, dotyczących montażu



Woda zimna



Woda gorąca



Strumień wody



Brak strumienia wody



Opcje / Osprzęt

Przeznaczenie

Bateria termostyczna do stosowania w łazience.

Dane techniczne

Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar

– Wannowy:

około 20 l/min

– Prysanicowy:

około 20 l/min

Wymiary zabudowy, patrz strona 2**Instalacja**, patrz rys. 1 na stronie 8

Należy wykorzystywać wyłącznie silikon, ulegający naturalnemu usieciowaniu.

Obsługa, patrz rys. 16-18 na stronie 10**Części zamienne z numerami zamówienia**, patrz strona 11.

Informacje dotyczące gwarancji dostępne są w dołączonej **karcie pielęgnacyjno-gwarancyjnej**.



Данная инструкция содержит указания по монтажу изделия для слесаря-сантехника и указания по эксплуатации и техническому обслуживанию изделия для пользователя. После установки передайте инструкцию пользователю.

Символы и их значение



Внимание! Опасность физического и материального ущерба.



Указание, совет или ссылка



Правильный монтаж / проверка работоспособности



Неправильный монтаж



Важная информация по монтажу



Холодная вода



Горячая вода



Водный поток



Нет водного потока



Опция/принадлежность

Назначение



Смеситель с термостатом для использования в ванной комнате.

Технические характеристики

Пропускная способность при давлении потока в 3 бар

– ванна:

около 20 л/мин

– душ:

около 20 л/мин

Монтажные размеры, см. стр. 2

Установка, см. рис. 1 на стр. 8



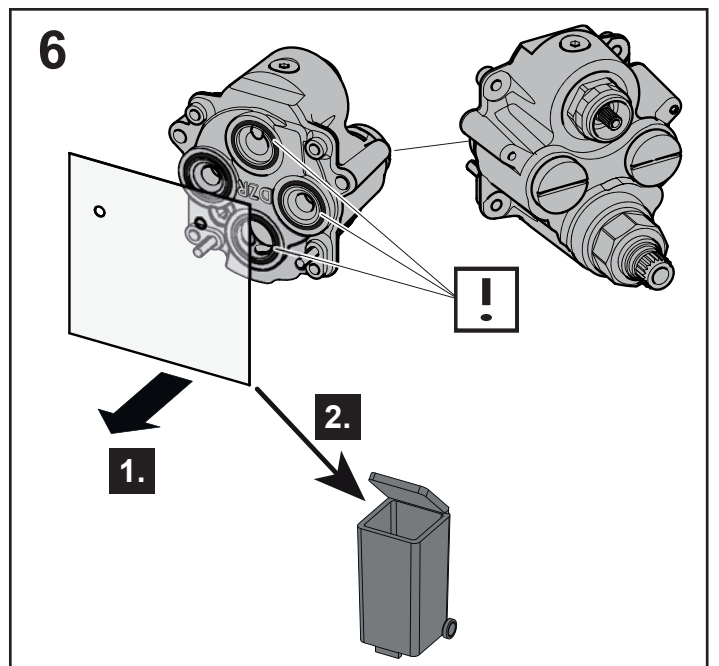
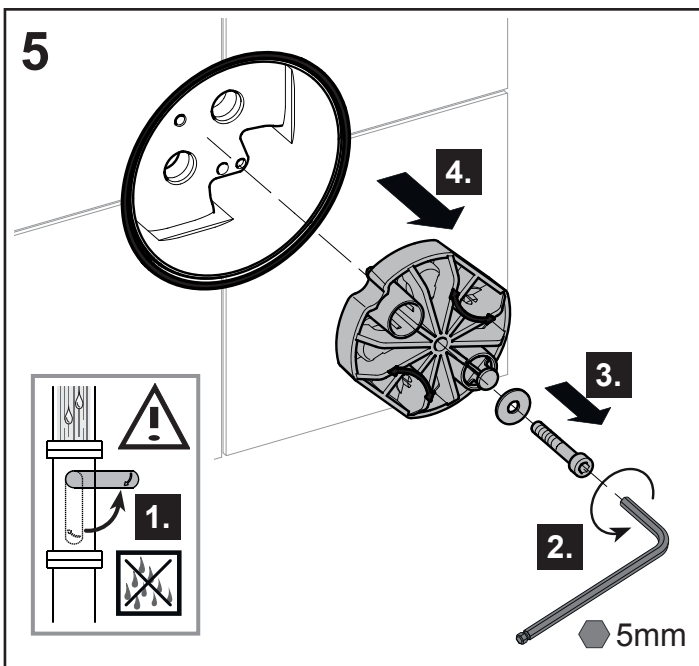
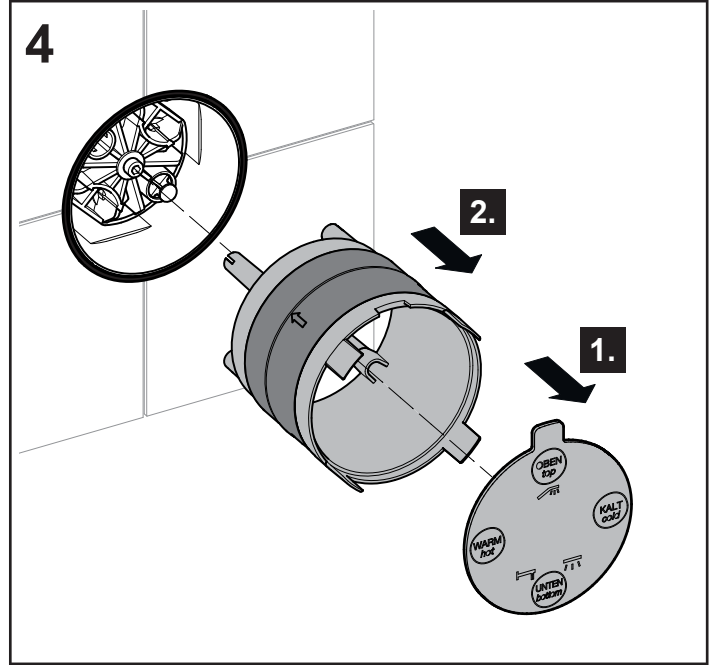
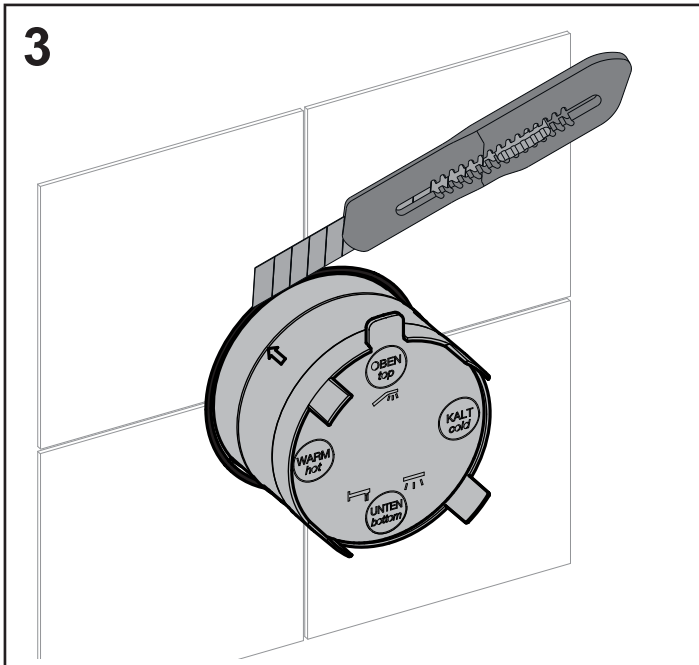
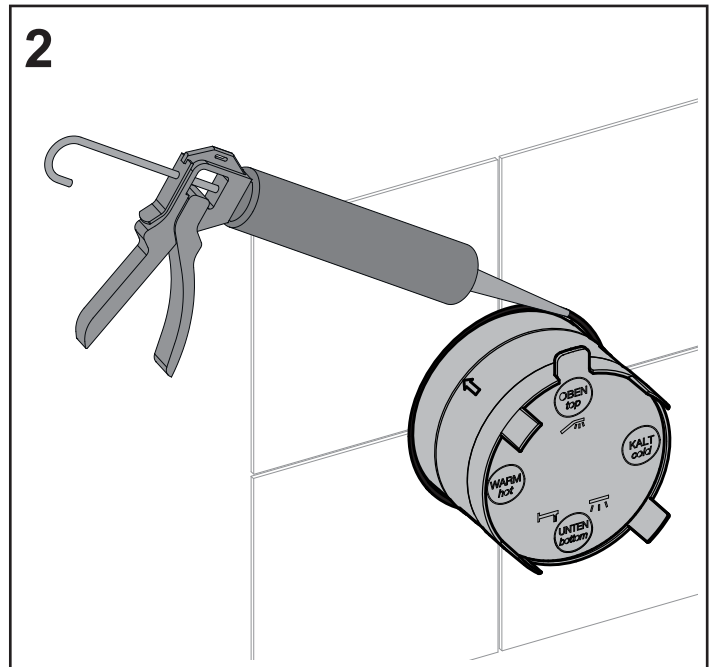
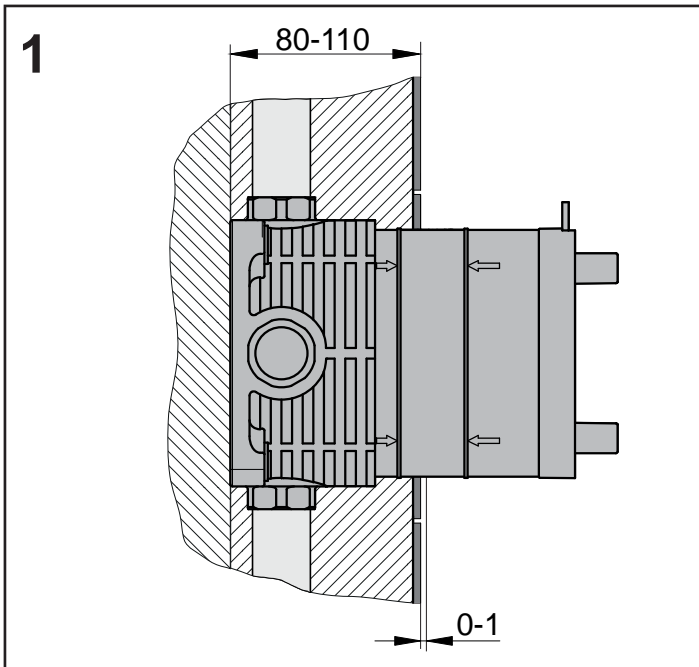
Использовать только силикон нейтрального сшивания.

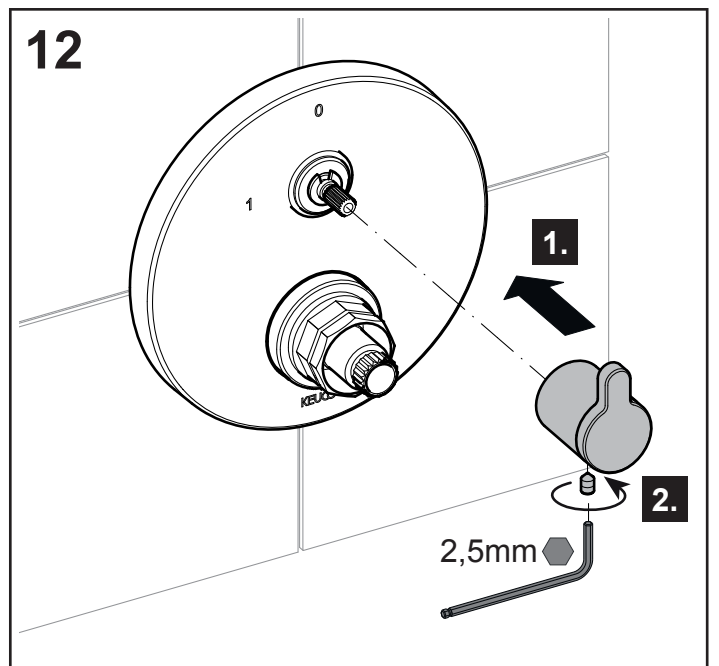
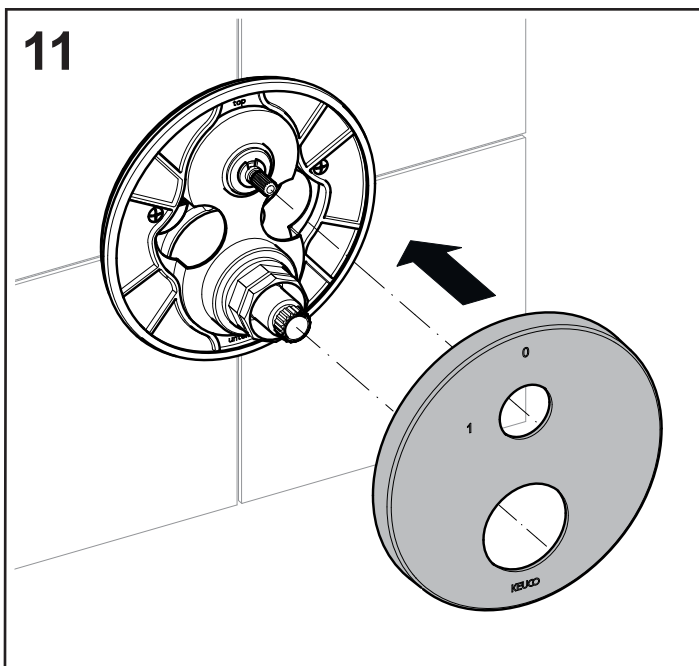
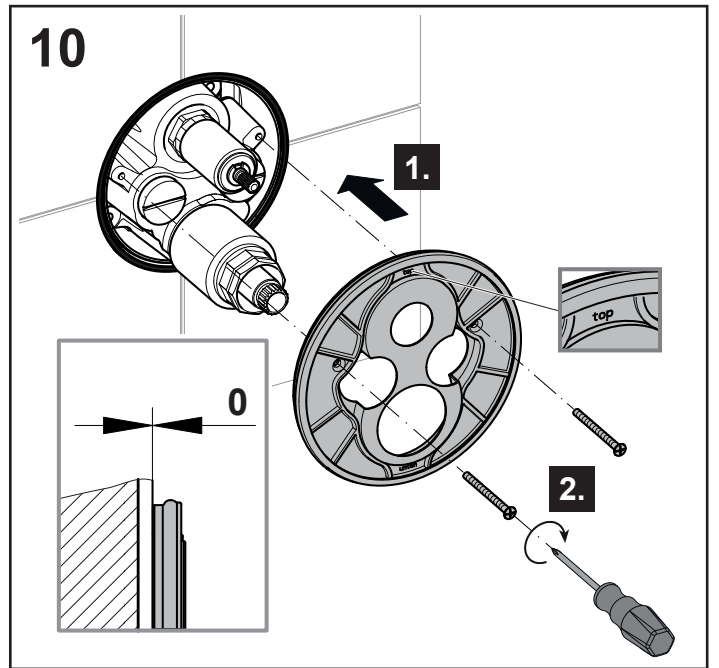
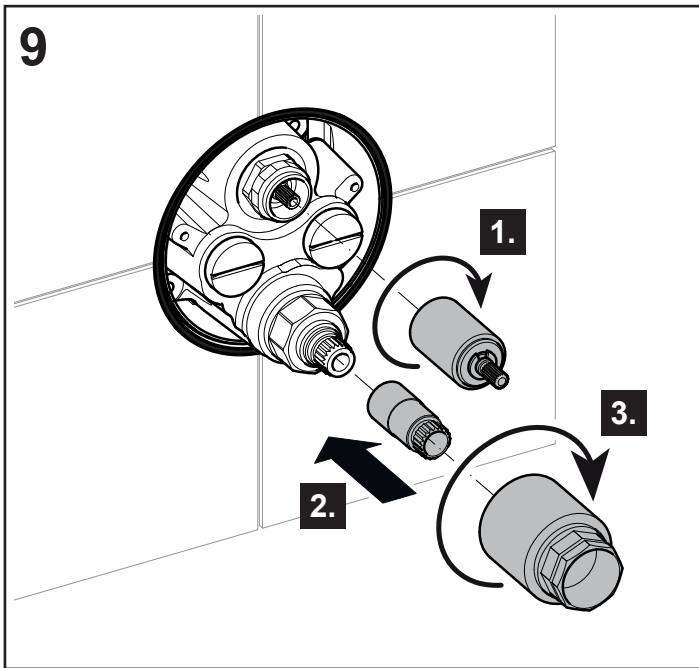
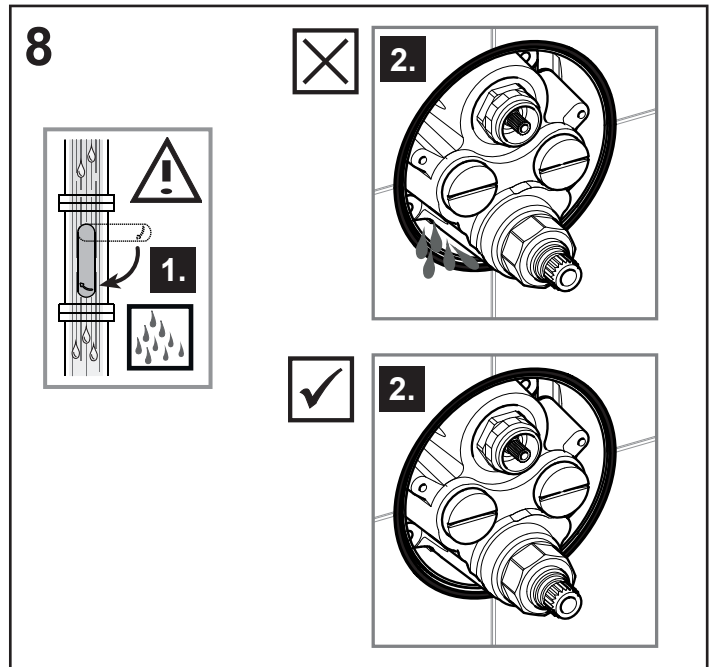
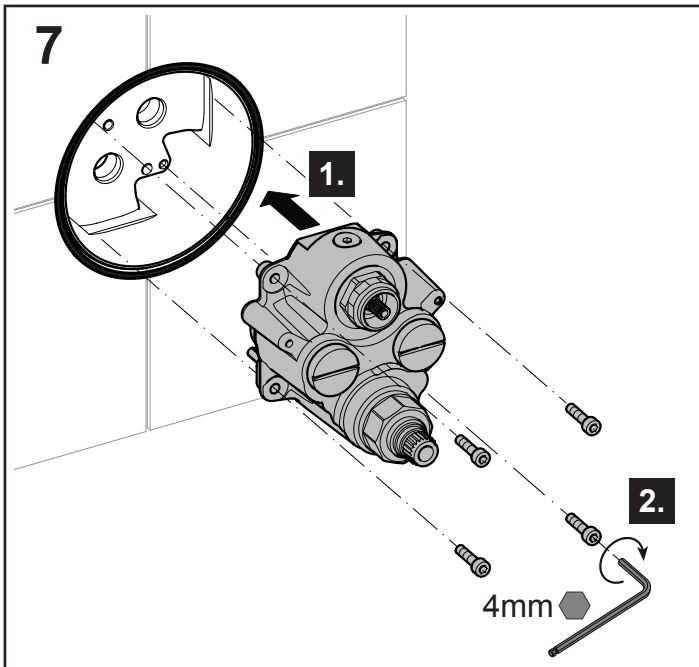
Эксплуатация, см. рис. 16-18 на стр. 10

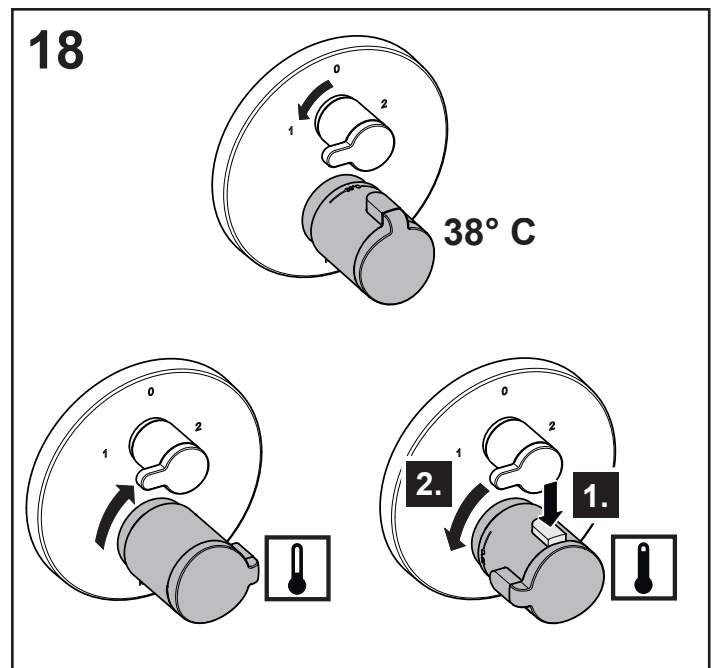
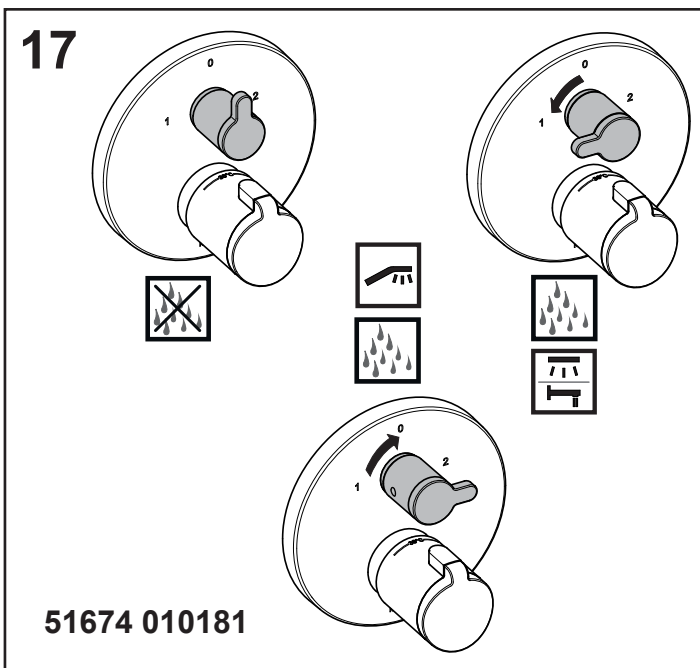
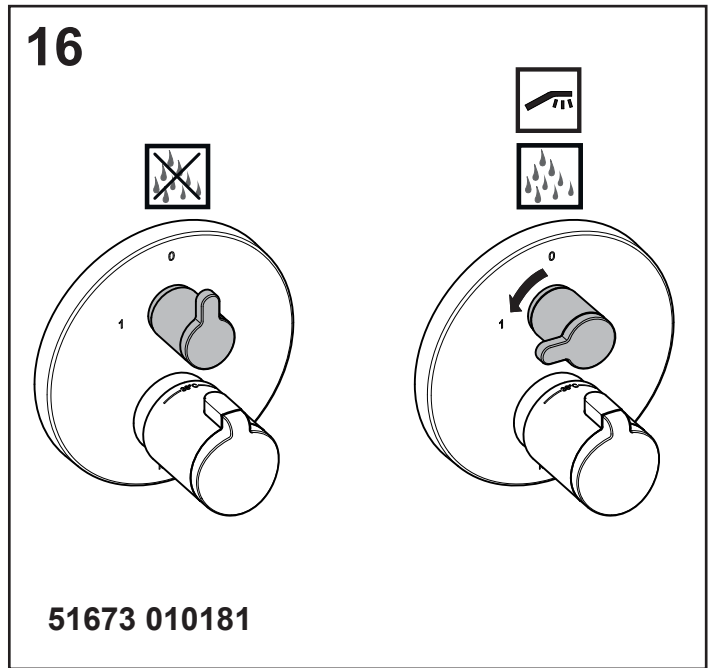
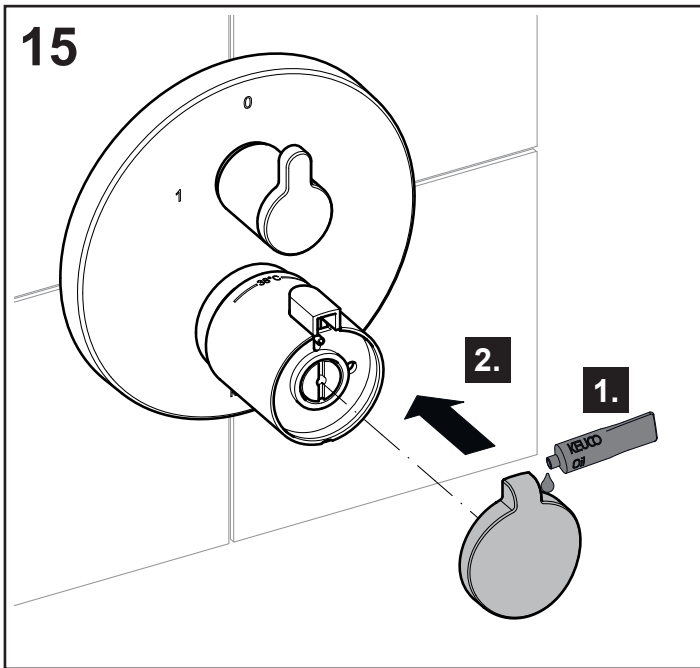
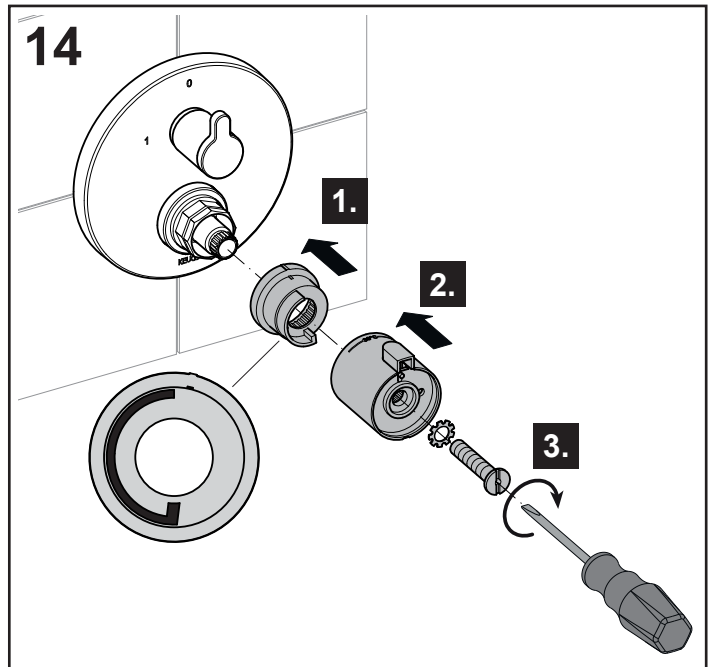
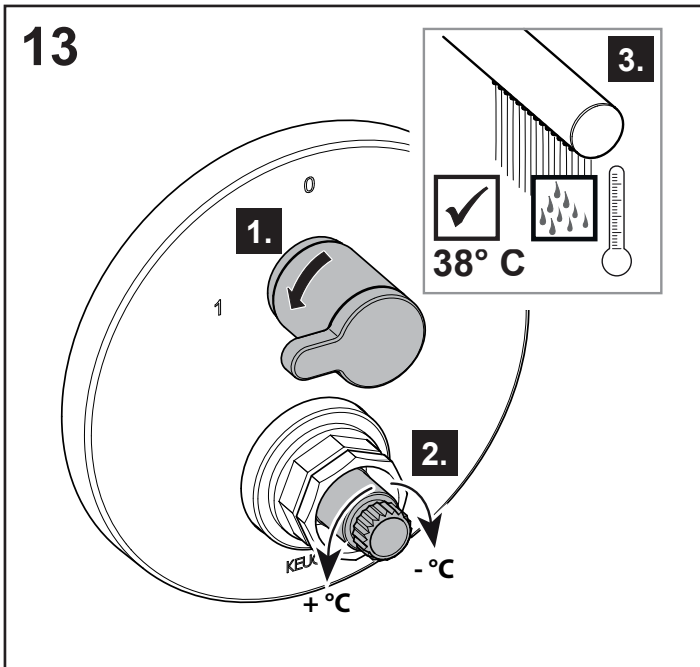
Запасные части с номерами для заказа, см. стр. 11.



Информацию о гарантии и указания по уходу см. в прилагаемом **паспорте по уходу и гарантийному обслуживанию.**







DE Ersatzteile

FR Liste de pièces

CS Sada náhradních

EN Spare parts

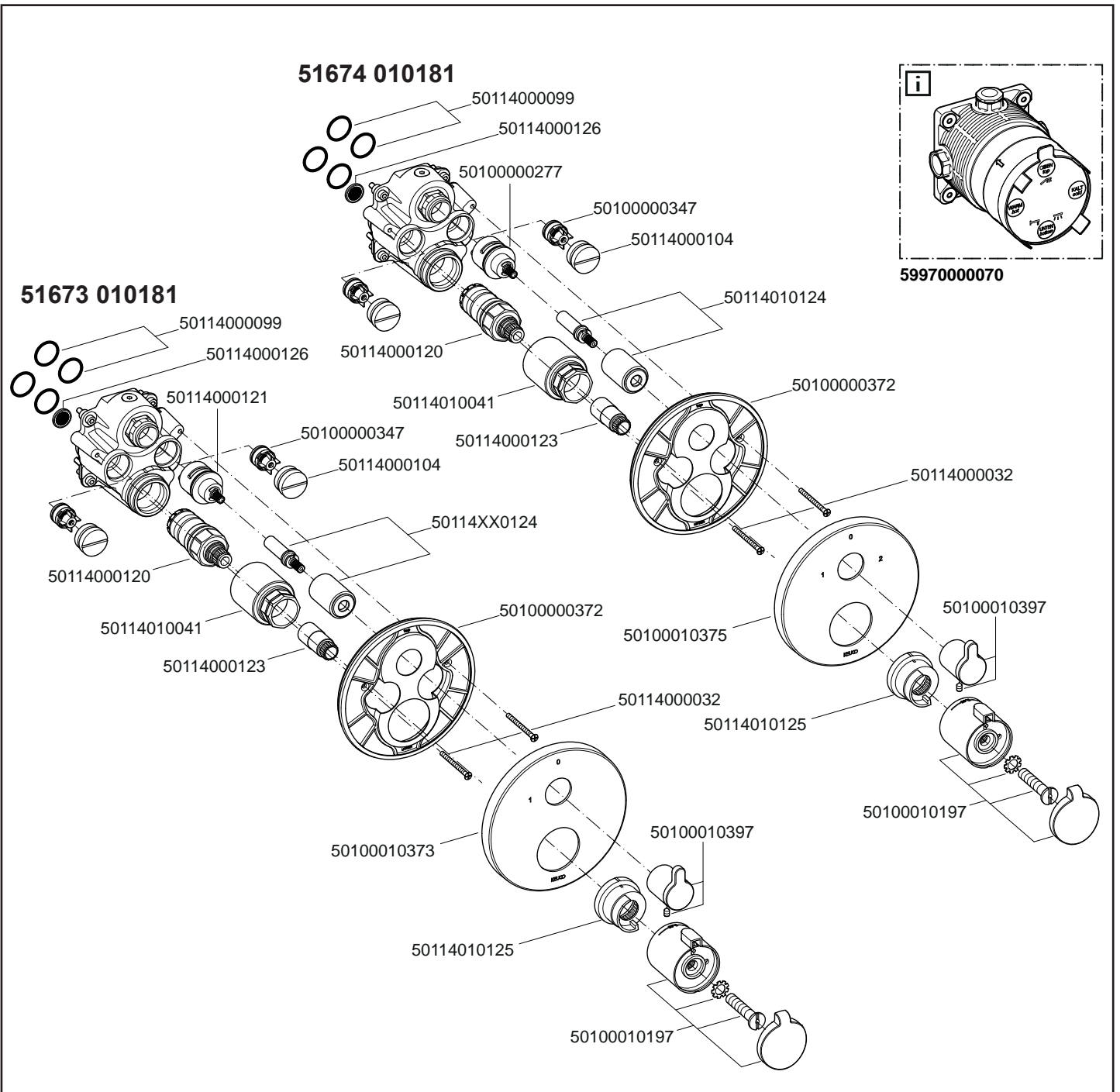
IT Elenco delle parti

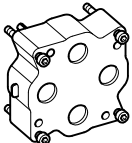
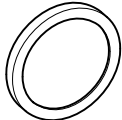
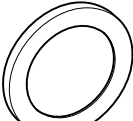
PL Zestaw części

ES Piezas de recambio

NL Onderdelen

RU Запчасти



<p>+ 5997000071</p> 	<p>+ 59970010181 (15mm) 59970010281 (25mm)</p> 	<p>+ 59970010191 (15mm) 59970010291 (25mm)</p> 	<p>+ 5997000091</p> 